

祝
県大会出場西中野球部

県体育大会結果

陸上

男子走り高跳び 7位 武田 直也 1m75
男子100m 内藤 憲彦 11" 52(準決勝敗退)
女子200m 大滝 麻美 27" 52(準決勝敗退)

体操

男子個人総合 10位 鈴木 伸彰
22位 中村 拓成
28位 植木 翔
女子個人総合 10位 真島由季子
22位 小出 枝理

競泳

200m個人メドレー 3位 吉田 あかね
2' 33" 50(北信越大会出場)
400m個人メドレー 4位 吉田 あかね
5' 35" 83(北信越大会出場)

軟式野球

西川中 10 - 6 大和中(大和町)
(延長エキストラ)
西川中 0 - 7 七葉中(新発田市)

相撲

近藤 真世(2回戦敗退)

長岡市悠久山野球場



8

第610号 平成14年8月10日号

広報にしかわ



広報にしかわは地球にやさしい再生紙を使用しています

目次/CONTENTS

特集

- ・子どもの安全ガイドブック P4
- ・合併情報 ~新潟市との行政制度の違い~ P8
- ・住民基本台帳ネットワークシステム P10
- ・西川まつり P12
- ・街かどスケッチ
「建築作品賞」最優秀賞を受賞・文芸にしかわ P14
- ・お知らせ・情報
「町民テニス大会」「町民ゲートボール大会」他 P16
- ・町民のうごき
「わたしの作品」「わが家の人気者」他 P22



小学校では、プールの授業が始まり、子どもたちの楽しそうな声が響いていました。(鎧郷小学校にて)



初めて県大会に出場した西川中野球部。主将の笹川寛希くん(川西)は「県大会を目標に練習してきました。一回戦で強いチームに勝てたのは良かったのですが...。もう少し上まで行きたかったです。」と大会を振り返っていました。



広報

にしがわ

610

発行 / 西川町役場

〒959-0492

新潟県西蒲原郡西川町大字
旗屋585 - 1

0256 - 88 - 3111

0256 - 88 - 7491

編集 / 企画課・企画広報係



ホームページアドレス

<http://www.niigata-inet.or.jp/nisikawa/>



メールアドレス

nisikawa@niigata-inet.or.jp

ワンポイント!

過去の広報紙をインターネットを通じてダウンロードできます。

詳しくは町のホームページをご覧ください!



水のかけっこ
おしゃべり
おしゃべり



みんなの願い
七夕にこめて

町長さん こんなアイデアは！

「町長に街づくりの話をしたいけど、町長と語る会でお話しするのはどうも・・・」と思っている皆さん。日ごろ、思っていること、考えていること、疑問に思っていることがありましたら広報にしかわ7月10日号折込みのはがき、または役場企画課窓口にあるはがきに記入の上、投函してください。

いただいたご意見等は「広報にしかわ」に掲載（住所、氏名は掲載しませんが、必ず記入してください。匿名のものについては取り扱いできません。）するとともに、今後の町政に反映させたいと考えています。

締め切り 8月31日

問い合わせ 企画課企画広報係
88-3111 内線222

お便りを
お待ちしております！

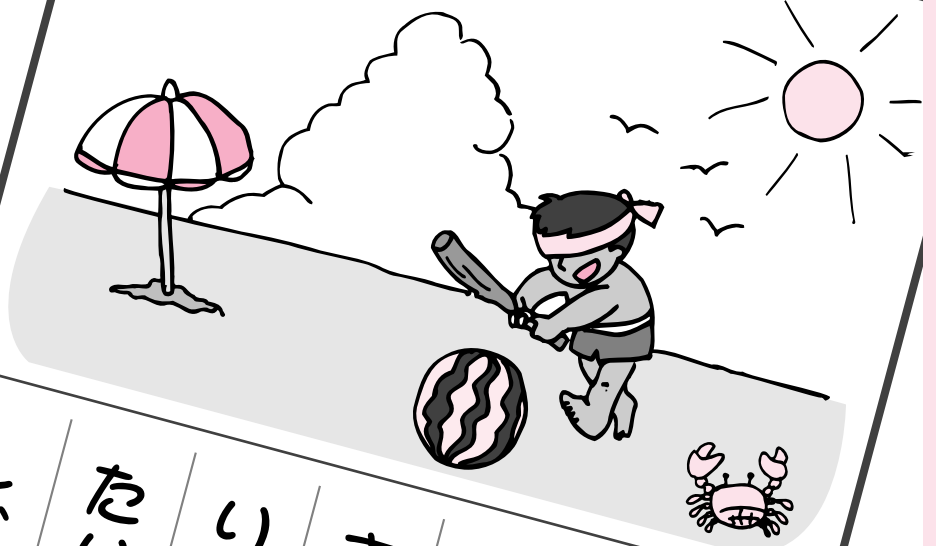


こども^この安全^{あん ぜん}ガイドブック

たの^{たの}しみに^ししていた夏^{なつ}休み^{やす}が始^{はじ}まりました

子どもたちにとって、夏休みは、自由に遊べる時間が増えるとても楽しいものです。しかし、柏崎で当時9歳の子もがつれさられ、約9年間にわたり閉じ込められた事件など、子どもたちを狙った犯罪が増えています。

事件に巻き込まれないように、安全対策について考えてみたいと思います。



のてーのらあはね
がましちとせん毎
じにちあした。
あいがわりをした
り、アイトをたぐ
たい、しんわたの
しがったんち。

こども110番の家

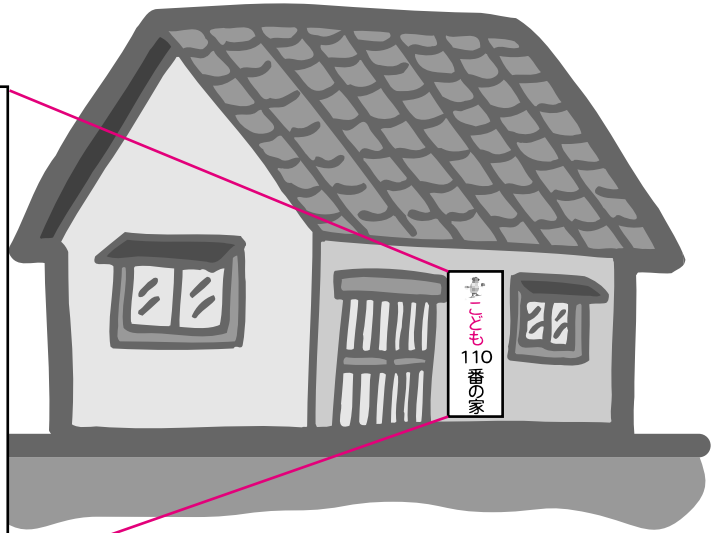
あぶない！と思ったら
ここに逃げよう！

こども110番の家は、子どもたちが“危険・こわい”と感じたときに逃げこむことのできる場所です。

その場合、「こども110番の家」の人が警察に連絡して、助けてくれます。

また、これに限らず、近くの商店等に逃げ込んで助けを求めるように子どもたちに教えておいてください。

地域の皆様のご協力をお願いします。



「こども110番の家」は玄関先など目立つ場所に看板が設置されています。

ポイント 学校へ行く道に
いくつあるか散らしてみよう！

こども110番の家 (敬称略)

鑑郷小学校区

| 所在地 | 世帯主・店名等 |
|------|----------|
| 下山 | 鑑郷保育園 |
| 平野 | 相場 昭二 |
| 新栄町 | 山口自転車店 |
| 新栄町 | スーパーまるよし |
| 真田 | 桑田 稔 |
| 天竺堂 | 西川レンタカー |
| 矢島 | 吉川酒店 |
| 押付 | 和光幼稚園 |
| 矢島 | 熊倉美容室 |
| 押付団地 | 矢島レジャー |
| 美里 | 若月歯科医院 |
| 槇島団地 | 学童保育所 |
| 西汰上 | 山崎商店 |
| 川崎団地 | 西川農協鑑郷支所 |

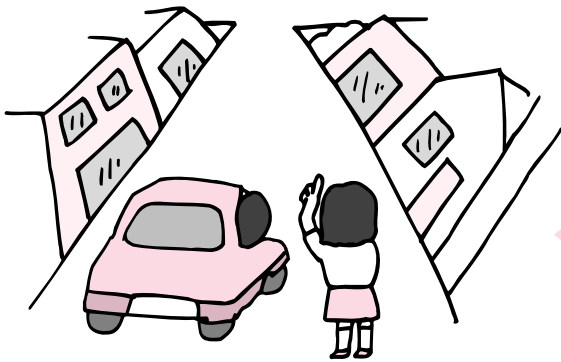
曾根小学校区

| 所在地 | 世帯主・店名等 |
|------|----------------------|
| 六分 | セーブオン西川町店 |
| 六分 | ヤマザキデイリーストア 下越西川店 |
| 見帯 | セブンイレブン 下越西川店 |
| 善光寺 | 阿部新聞店 |
| 八番町 | 金剛寺 |
| 六番町 | 本マ屋文具店 |
| 二番町 | 安部安商店 |
| 鯰第三区 | 加藤電器 |
| 鯰第一区 | 河治屋 西川店 |
| 鯰第一区 | 本間サイクル |
| 学校町 | 清水フードチェーン 曾根駅前店 |
| 旗屋 | 小川鉄工所 |
| 善光寺 | 和光電気店 |
| 六分 | 加藤建設 |
| 善光寺 | たばこ店 |

升瀧小学校区

| 所在地 | 世帯主・店名等 |
|------|---------|
| 中作 | 山伝 |
| 三ツ屋 | 渡辺 一三 |
| 下組 | 小林酒店 |
| 下組 | 樋口 肇 |
| 下組 | 渡辺タバコ屋 |
| 升瀧団地 | 伊藤 満 |
| 升瀧団地 | 植野 浩之 |
| 升瀧団地 | 富山 英則 |
| 新田 | 山本 保 |
| 大瀧 | 渡辺商店 |
| 浦村 | 渡辺 貞夫 |
| 升岡 | 佐藤 忠興 |
| 升岡 | 玉木 年衛 |
| 川西 | 笹川 博 |
| 堀上 | 笹川 倫 |
| 与兵衛野 | 堀 信雄 |
| 貝柄 | 田村宇志知 |
| 貝柄 | 堀 ミツ |

こんなとき、どうしたらいいのかな？



A その場で、教えてあげられるよね。

Q 知らない人に、道を案内して欲しいと言われたら？

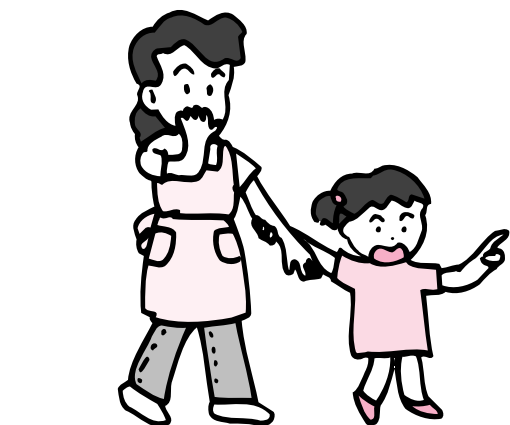
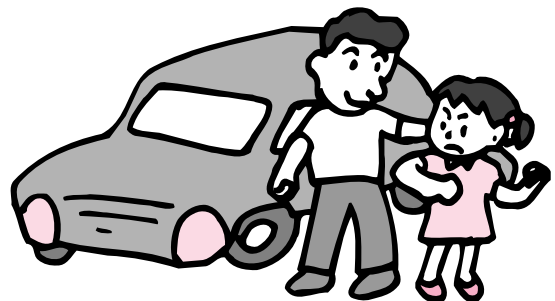


ダメッ



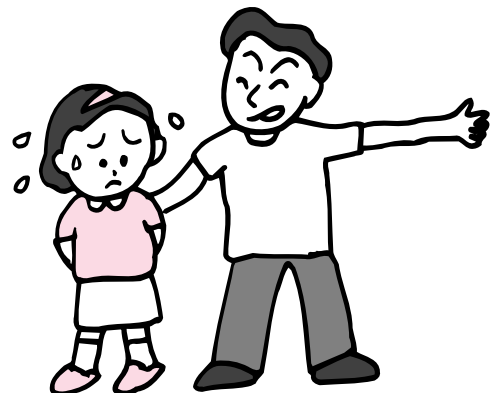
A ぜったいについていけないよね。

Q ちょっと分からないから一緒についてきてと言われたら？



A 近くにいるおとなに知らせましょう！

Q 友だちが知らない人に話しかけられ、こまっていたら？



わすれないでね。約束だよ！^{やく そく}

1 ひとりにならない

学校の帰りや塾の帰りなど、なるべく一人にならないよう友だちと帰りましょう。また、暗い道は危険です。明るく、人が多く通っている道を通りましょう。

2 知らない人についていけない

知らない人に「欲しい物を買ってあげる」「いい所へ連れてってあげる」などと話しかけられても、ついて行ってはいけません。また、友だちが話しかけられて、困っているのを見たときは、近くにいる大人の人にすぐに知らせましょう。

3 大きな声で助けをよぶ

悪い人は、人に見られるのを嫌がります。大きな声を出してまわりの大人たちに知らせるようにしましょう。

4 だれとどこで遊ぶのが 家の人に話してから出かける。

いつ・どこで・だれと・なにをするか。家の人についてから出かけるようにしましょう。家の人がない場合は、紙に書いて分かるようにしましょう。



西川町と新潟市の行政制度の違いをお知らせします

町民の皆さんへの情報提供として、先月号から西川町と新潟市との行政制度の比較を掲載していますが、今月号は保健衛生と産業関係制度について掲載します。

なお、この比較は、新潟地域合併問題研究会（当町を含む11市町村で構成）で行政制度の比較を行ったものであり、原則的に住民に密接に関わる行政制度で、新潟市が実施している制度を基本として比較しています。

また、項目数が多いため全てを掲載することはできませんので、掲載した以外の制度について知りたい方は、総務課広域情報係（88 3111 内線213）までお問い合わせください。

| 制度名 | 西川町 | 新潟市 |
|------------|--|---|
| 基本健康診査 | 対象年齢 16歳以上 個人負担 無料 検診方法 集団検診 | 対象年齢 40歳以上 個人負担 2,700円 （60歳以上は無料） 検診方法 施設（医療機関）検診 |
| 胃がん検診 | 対象年齢 40歳以上 個人負担 無料 検診方法 集団検診 | 対象年齢 40歳以上 個人負担 900円 （60歳以上は無料） 検診方法 集団・施設検診 |
| 子宮がん検診 | 対象年齢 30歳以上 個人負担 頸部のみ 1,700円 体部も受診 2,500円 （70歳以上は無料） 検診方法 施設検診 | 対象年齢 30歳以上 個人負担 頸部のみ 2,000円 体部も受診 3,100円 （60歳以上は無料） 検診方法 集団・施設検診 |
| 肺がん検診 | 対象年齢 40歳以上の結核住民検診者 個人負担 無料 検診方法 検診車で実施 | 対象年齢 40歳以上の結核住民検診者 個人負担 喀痰検査実施のみ700円 （60歳以上は無料） 検診方法 検診車で実施 |
| 機能訓練事業 | 対象者 40歳以上で心身の機能が低下している人 送迎 あり | 対象者 40歳以上で心身の機能、言語機能が低下している人で介護保険サービスを利用していない人 送迎 なし |
| 妊産婦医療費助成事業 | 制度なし | 保険診療の医療費の自己負担額を助成・通院は1日530円、入院は1日1,200円、指定訪問看護は1日250円を除いた額を助成・薬剤一部負担は全額助成 |
| 幼児医療費助成事業 | 1～6歳児就学前の保護者に対し助成する。（所得制限なし） 対象年齢 通院 1～2歳児 入院 1～6歳児 | 1～6歳児就学前の保護者に対し助成する。（所得制限あり） 対象年齢 通院 1～3歳児 入院 1～6歳児 |
| 骨粗しょう症予防事業 | 制度なし | 18歳以上の市民を対象に各種検査や測定を実施している。 骨塩定量検査 640円 その他検査あり |

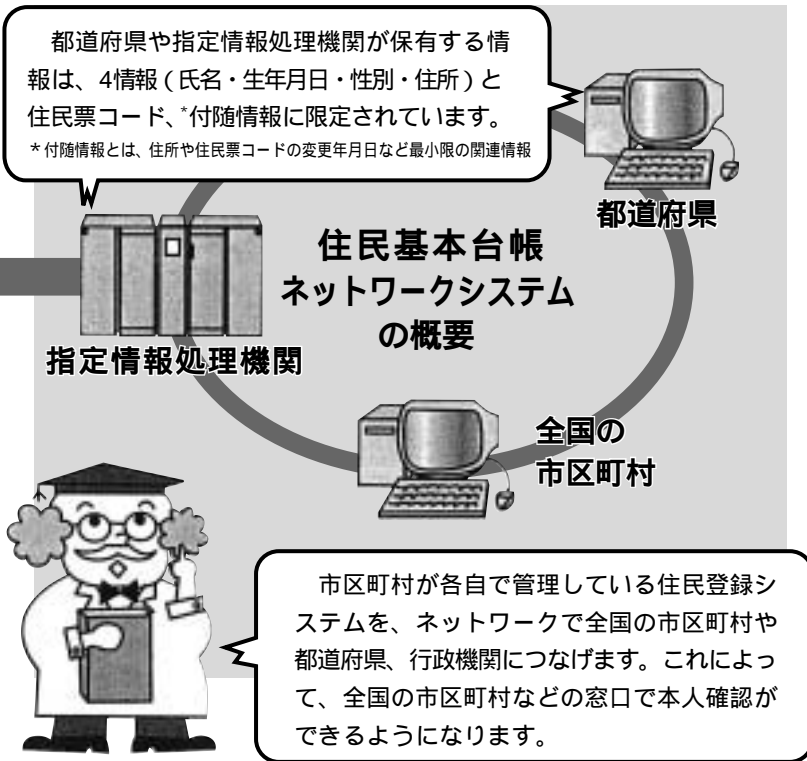
| 制度名 | 西川町 | 新潟市 |
|--|---|---|
| 農業制度資金の利子補給事業 | (1) 農業近代化資金 制度なし (2) 公庫資金(スーパーL資金) 利子補給助成事業 農業総合振興協議会からスーパーL資金を借り入れた場合、 本人実質金利のうち0.5%を助成 | (1) 農業近代化資金 利子補給率 一般融資 1%以内 特別融資 2%以内 (2) 公庫資金(スーパーL資金) 利子補給助成事業 制度なし |
| 水田農業経営確立対策事業 単純な比較が困難なため、実施事業の主なものを掲載 | (1) 集落への協力謝礼 ・指導員謝礼 戸数割 700円/戸 集落割 5,000円/集落 ・確認事務謝礼 確認筆数割 100円/筆 (2) 転作団地推進奨励事業 転作作物の団地化(1ha以上)に対して助成 (3) 地域とも補償推進助成 拠出単価 転作面積当り 4,600円/10a (4) 園芸作物出荷奨励金 そら豆等を出荷した場合に奨励金を交付する。 (5) 集落営農推進助成金 生産調整達成集落に対して助成する。 定額 60,000円~100,000円 面積割 10a当り 500円 (6) 大豆出荷奨励金 大豆の出荷者に奨励金を交付 | (1) 集落への協力謝礼 ・一般分 30,000円/集落 ・転作推進協力謝金(緊急拡大分) 10,000円/集落 (2) 地域とも補償推進謝金 (3) 麦・大豆作業受委託促進助成 経営確立助成に該当する麦大豆の受委託者にそれぞれ助成 10a当り 10,000円 (4) 地域特産作物助成 1地区5作物以内の特産作物(農協申請)の転作田での作付けに助成 10a当り 5,000円 (5) 団地加算助成 経営確立助成に該当しない0.5ha以上の団地に2年に限り助成 10a当り 3,000円 (6) 園芸銘産品転作助成 市の選定する園芸銘産品の転作田での作付けに助成 10a当り 10,000円 |
| 障害者雇用促進奨励事業 | 制度なし | 新潟市民である障害者を雇用している事業主に対し助成金を交付 |
| 環境整備促進助成金 | 制度なし | 製造業者が特定地域で行う工場の建設に伴い、道路、排水施設、公園等の施設整備に要する経費の一部を助成する。 |
| 雇用促進助成事業 | 制度なし | 製造業者が特定地域で行う工場の建設に伴う雇用の拡大に要する経費を助成する。 |
| 人材育成助成金 | 制度なし | 市内に工場を有する中小企業者及びその従業員が中小企業大学校等の研修を受講した場合に、その経費の1/2以内の額を助成する。 |

8/5

住民基本台帳

ネットワークシステムがスタート

住民基本台帳ネットワークシステムが8月から始まりました。これによって、全国の市区町村が管理している住民登録システムが全国的なネットワークに整備され、全国どこでも本人確認ができるようになります。将来的には行政機関への申請などが今よりも簡単になります。



「住民基本台帳ネットワークシステム」とは、市区町村が行う各種行政の基礎である住民基本台帳のネットワーク化を図り、「氏名・生年月日・性別・住所」の4情報、住民票コードとこれらの変更情報により、全国共通の本人確認を行うための地方公共団体（都道府県・市区町村など）共同のシステムです。

また、このシステムは、全国の市区町村の住民基本台帳と都道府県・指定情報機関（全国センター）をネットワークで結び、電子政府・電子自治体を実現するための基盤となります。

今後、国・地方公共団体などの行政機関に本人確認情報が提供されることにより、各種行政手続きで、住民票の写しの添付が不要になる場合があります。

住民票コードは、ネットワークシステムからの情報を正確・迅速に取り出すために必要不可欠であり、8月末頃に役場住民課から各世帯あてにお知らせします。お知らせした住民票コードは、今後、行政機関への届出・申請の際に求められることがありますので、大切に保管しておいてください。

国民健康保険の保険証が 新しくなります

9月1日から

保険証が1人1枚の カード化(保険証の更新)に なります

退職用では退マークが印字されています。

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------|-------|
| 国民健康保険 被保険者証 氏名 | 有効期限 記号 西 川 番号 X X X X X | 平成15年 8月 31日 | 性別 |
| | 生年月日 | 年 月 日 | |
| | 資格取得年月日 | 年 月 日 | |
| | 交付年月日 | 平成14年 9月 1日 | |
| 住所 | 新潟県西蒲原郡西川町大字 番地 | | |
| 世帯主名 | | | |
| 保険者番号 | 150706 | 保険者名 | 西川町 印 |
| 西川町 住民課 | 電話 | 0256-88-3111 | |
| <small>新潟県西蒲原郡西川町大字旗屋565番地1</small> | | | |

国民健康保険の被保険者証(保険証)が、9月1日から変わります。

今までの保険証(はだ色)の有効期限は、8月31日までとなっていますのでご注意ください。

新しい保険証は、1人1枚のカード化の保険証(ピンク色)になります。

また、新しい保険証は、各世帯に郵送で8月下旬にお届けします。

①学(学生) ②遠(仕事の都合で家を離れている方)の保険証は、従来どおり別に通知しますので、届出手続きをしてから交付となります。

保険証の更新と新しい保険証カード化による具体的な説明は、8月25日号に掲載します。

問い合わせ
住民課 国民健康保険係
88 - 3111
内線131・134

*市区町村間では、将来的には続柄や戸籍の表示などの情報も送信されますが、これらの情報が都道府県や指定情報処理機関のコンピュータを通過したり、保有されたりすることはありません。

情報提供を受けられる行政機関の範囲や利用目的は、法律で具体的に限定されています。



行政機関
(国や地方公共団体)



このネットワークによって、国や地方公共団体などの各種行政機関へ申請手続きをする際も、住民票を添付する必要がなくなります。

住民票コードとは...

平成14年8月5日以降、個人ごとの住民票に新たに住民票コードが記載されます。住民票コードは無作為に抽出した11桁の番号です。このコードは本人の申請により変更することができませんが、特定の番号を選ぶことはできません。

住民票コードを民間が利用することは、法律で禁止されています。

問い合わせ
住民課 戸籍係
88 3111
内線132

8.23
(金曜日)

子どもみこし
午後4時から本町通り商店街 雨天中止
にしかわ福みこし
午後6時20分から本町通り商店街 雨天中止
民謡流し
午後8時から本町通り商店街 雨天中止
福まき
午後9時15分から本町通り五番町駐車場
仕掛花火・ナイアガラ
午後9時30分から首根神社脇 雨天順延

8.24
(土曜日)

代官太鼓演奏会
午後2時30分から首根神社脇道路 雨天中止
みこし渡御
午後4時から首根神社出発 雨天順延
サマーコンサート
午後7時30分から福祉会館裏公園広場
雨天:西川勤労者体育センター
大筒花火打上げ
午後8時30分から 雨天順延

8.25
(日曜日)

小中学校パレード
午前10時・九番町琴比羅社から旗屋神社まで 雨天中止
みこし渡御
午後3時30分から琴比羅社出発 雨天順延

NST新潟総合テレビ
9月7日(土)午後2時30分から
「西川まつり」の様子が放映されます。
ぜひご覧ください。

民謡流しは

8/23

みんなで参加しよう!

西川まつり

時を越え、祭り太鼓が奏でる歴史絵巻



Summer Concert 2002 in NISHIKAWA

8/24 (土) PM7:30 ~
西川町福祉会館裏公園広場特設会場
雨天の場合、西川勤労者体育センター(ふれあい公園内)

入場無料

出演グループ

アイビー

トラッシュドライバー、アプローズ

問い合わせ 企画課商工振興係

88 - 3111 内線221



申込・問い合わせ
西川町商工会

88
3
6
4
6



参加者
募集

大人福みこし

今年も大人福みこしに参加し、真夏の思い出をつくりませんか。

日時 8月23日(金)午後5時30分集合

集合場所 商工会本陣(五番町久思楼前)

出陣式 午後6時10分

福みこし 午後6時20分~7時30分

福まき 午後9時15分~9時30分

ハッピー・帯・足袋は商工会で準備いたします。

氏名・連絡先を商工会までご連絡ください。

西川まつり交通規制のお知らせ

西川まつりのため、下記のとおり交通規制が行われます。交通規制中でもバス及び緊急車両と曾根タクシーが緊急時通行しますのでご注意ください。

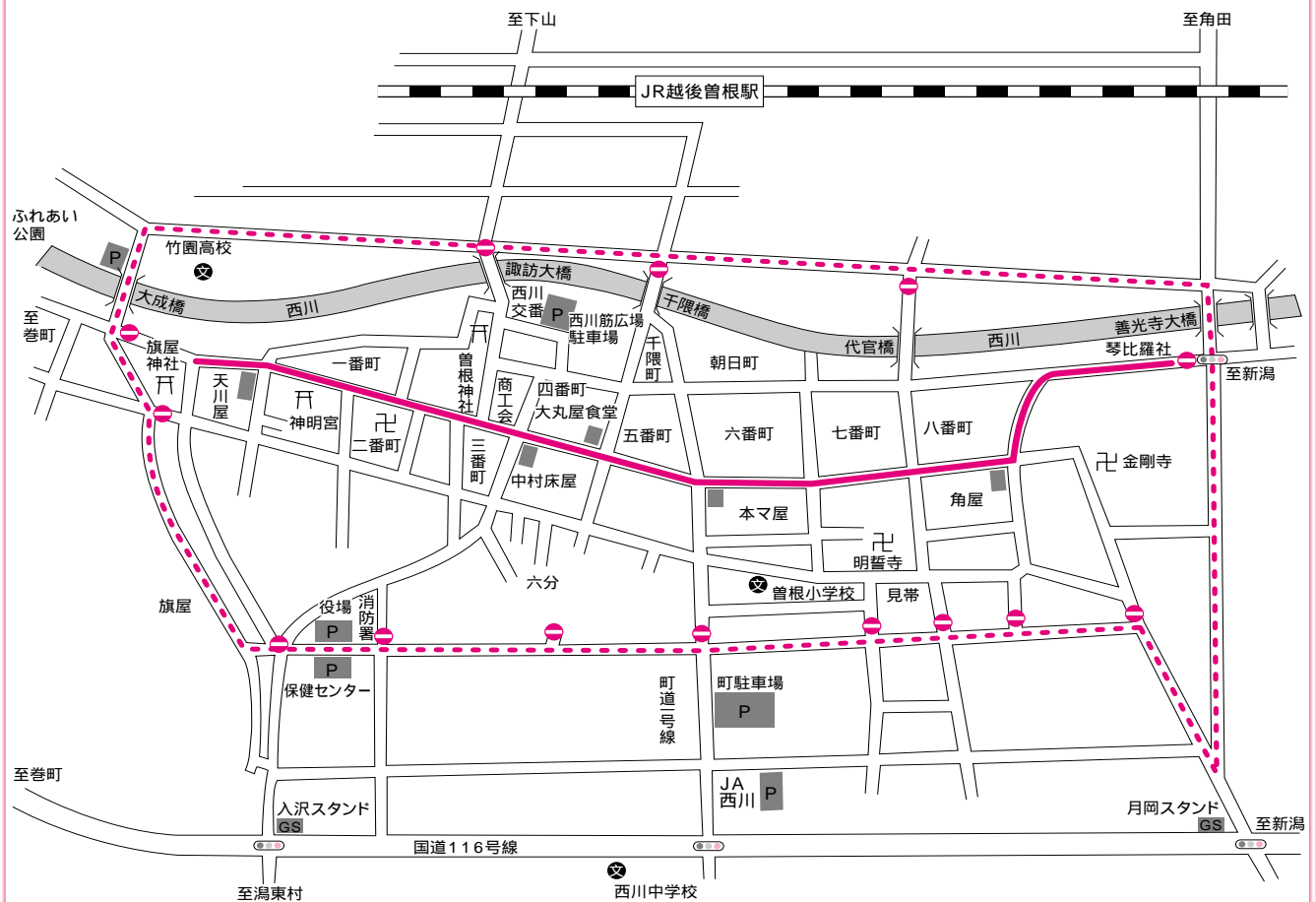
8月23日(金) 福みこし、民謡流しのため..... 18時00分~22時00分

8月24日(土) みこし渡御のため..... 14時30分~19時00分

8月25日(日) みこし渡御のため..... 14時00分~19時00分

雨天で中止の場合は(23日、24日、25日とも)交通規制がありません。

西川まつり交通規制図(— 催し会場 ● 車両進入禁止 - - - 迂回路)



西川まつり

建築作品賞 最優秀賞を受賞

和田内科医院

(社)新潟県建築士事務所協会の総会で、第11回建築作品賞が決定し、西川町の和田内科医院が最優秀賞を受賞しました。

従来の診療所的建築物から脱却し、診療ゾーンと地域の人々のコミュニケーションスペース、駐車場との有機的なつながりや四季の風情を意識した植栽が町並み景観に貢献していることなどが評価されたもので、県の代表として全国大会に出展することになりました。

おめでとうございます。



街かど
スケッチ

文芸にーかわ

俳句

- 寄りあいてひしめき咲ける花あやめ 渡辺 湖生
 紫陽花の葉末の露の朝陽かな 小林 正義
 あいづちをテレビに打ちて梅雨に入る 笹川カツヨ
 花あやめほぐるる朝のしじまかな 関 芙美
 走り梅雨からす紛るる樹間かな 福島 阿支
 雀きて猫のひげたつ梅雨晴間 星 良三
 吟遊の詩人となりぬあやめ園 森 武
 梅雨入りの天気予報に頷いて 山際 伝市
 梵鐘の音色しづみて花あやめ 山田八千代
 行き場なき風に濡れをり花あやめ 吉川 志介
 梅雨晴れ間色とりどりの供華を剪る 渡辺 紅華
 今日も晴れはじめて咲きし花柘榴 市橋 金吾
 梅雨湿りうたた寝すれば蛭寝ぐせ 加藤 静江
 梅雨空や思わせぶりに通り雨 川崎 實

短歌

- 村道を脚きたえんと歩みをり何れに 咲くや栗の香のする 市川 和子
 「父の日」にワンカップ手に墓訪え ばよるこびくるる父の頭ちくる 加藤とし子
 朝の池緋鯉は蛇口の下にきて洗礼つ くるごとく動かず 朝妻 シン
 新緑のみどりに染まる「龍ヶ窪」清 水汲まむと人の列なす 水野 シツ
 矢垂川の葦のそよぎに舞いひかる螢 は幻想の名所となれり 藤田 キク
 梅雨の日々朝顔初に咲きにけり雨に 打たれて何を思ふや 青葉 香
 しとど降るつゆ雨の首のさびしさに 晴るるともなき吾が心かな 大野 友子
 梅雨晴れに初に聞きたる蝉の声老ふ 身も何やらときめく思ひに 桜 みなよ
 雨にぬれ紫陽花のはな明りきぬ夜明 けまぢかの庭のかたすみ 上山 恵子



印鑑登録について

印鑑登録は、不動産の登記や自動車の登録など重要な取引をする際に使用されることから、実印の登録に関して一定の制限が加えられています。

チェック 登録をする際には...

印鑑登録ができる方は、西川町に住民登録、あるいは外国人登録をされている15歳以上の方です。ただし、成年被後見人は登録できません。

印鑑登録は本人からの申請が原則です。本人が登録する印鑑と本人であることを証明するもの（免許証やパスポート、保険証など）を持参してください。

免許証等をお持ちでない方は、西川町に印鑑登録している方から保証人になっていただければ、すぐに登録ができます。

チェック 代理人による申請の場合は...

本人が窓口に来ることができず、代理人による申請の場合には、**すぐに登録できません。**

いったん申請をしていただくと、本人あてに照会書を郵送します。回答書に本人が署名したものと登録する印鑑、代理人の認印をお持ちいただくと登録ができます。

チェック 印鑑登録できない印鑑は...

- ・定められた寸法（直径0.8cm～2.5cm）以外のもの
- ・変形しやすいプラスチック、ねりもの、ゴム印等
- ・ふちのないもの
- ・既製品や市販品などで、同じ印影が量産されているもの（三文判）
- ・文字や枠に欠損があり、印影が不鮮明なもの
- ・住民票に登録されている姓名でないもの
- ・極端に字体をデザイン化し、判読できないもの
- ・印面に姓名以外の模様が入っているもの
- ・指輪印など、すぐ摩耗する恐れのあるもの
- ・ほかの家族の方がすでに登録してある印鑑

チェック 証明書の交付には登録証が必要です 代理人の場合は委任状も必要です

印鑑登録証明書を請求する場合には、必ず**印鑑登録証**をお持ちください。登録証の提示がないと、たとえ本人であっても証明書をお出しすることができません。

代理人の場合は**印鑑登録証**のほかに、**登録してある印鑑を押印した委任状**が必要です。委任状の書き方は印鑑登録証に記載してあります。

また、登録証をなくされた場合は、証明書をお出しすることができなくなりますので窓口で廃止の手続きをし、再登録してください。なお、再登録には300円の手数料がかかります。

問い合わせ先
住民課戸籍係
内線132・133

**自衛隊
パイロット学生募集**

来春高校卒業予定者が
主対象です。
募集種目：航空学生
年齢制限：高卒見込 21
歳未満
試験日：9月21日
試験地：新潟市 外
問い合わせ
自衛隊新潟地方連絡部
加茂募集事務所
加茂市神明町2
0256 52 5222

**募
集**

**町民テニスダブル
ス大会参加者募集**

町民テニスダブルス大会を
次のとおり開催します。
初秋の青空の下、あなたも
ナイスショットを決めてみま
せんか。

日時 9月1日(日)
午前8時30分開会式

会場 スポーツパーク西川
種目 男子ダブルスAクラス
Bクラス
混合ダブルス
重複不可

競技方法 トーナメント戦と
し、1セットマッチ
で6 6タイブレー
クとする。
ただし、参加者数
により、リーグ戦に
変更する場合もあり
ます。

参加料 1ペア 500円
組合せ 大会当日に抽選しま
す。
参加資格 町内在住者及び町
内企業勤務者。た
だし、町体育協会会員
の参加は認めず。
申込み 8月23日(金)まで
に公民館へどうぞ。
88 2334

**町民ゲートボ
ール大会に参加を！**

町民ゲートボール大会を次
のとおりに開催します。
日時 9月8日(日)
午前8時30分開会式

会場 スポーツパーク西川
参加資格 ゲートボール場
町内在住者及び町
内企業勤務者
チーム編成 監督1名、選手
5名以上7名以内で
1チームとする。
参加費 1チーム 500円
(傷害保険料等)
申込み 8月30日(金)まで
に公民館へどうぞ
88 2334

**子育てテレホンサービス
88 - 5560**

今回の期間と内容は次のとおりです。
24時間いつでもご利用いただけます。

| 期 間 | 内 容 |
|----------------|--------------------|
| 8月5日～ 8月18日 | 説明はわかりやすく 具体的に |
| 8月19日～ 9月1日 | しつけておきたい良 い習慣2つ |

問い合わせは、曾根保育園(88-2112)までお願いします。

**さわやか音楽コンサートで
一緒に歌いませんか**

あじさいコーラス(西川町文化協会加盟)では、10月に「さわやか音楽コンサート」を開催します。

そこで、その日の混声合唱に参加して下さる方を募集しています。

歌の好きな方なら男性、女性、年齢不問。どなたでも歓迎です。

コンサート期日

10月6日(日)

コンサート会場

福祉会館「講堂」

練習日・時間・会場

9月6日・13日・20日・27日、10月4日(いずれも金曜日)

午後7時30分～

福祉会館「講堂」

申込み

西川町あじさいコーラス

大橋 88 - 2 1 0 1

井上 88 - 3 4 8 7

家族への思い

おばあちゃんへ。たまにしかあえないけど、
今度行くときには、いつもの元気な笑顔を見
せてね。

曾根小学校 6年 河内 彩子

いろいろななやみ事を聞いてくれるお母さん、
大好きです。今度はお母さんのなやみ事
を聞いてあげるよ。

升湯小学校 5年 笹崎彩花里

この手紙は、平成13年度に西川町青少年問題協議会が募った「短い手紙」の作品です。
なお、学校・学年は、応募当時のものです。

西川町役場 88-3111
 保健センター 88-5311
 公民館 88-2334
 ガス水道課 88-2144
 デイサービスセンター 88-5666
 在宅介護支援センター 88-5666
 テレホンガイド 88-6666
 教育相談(専用) 88-3031

水道指定店 (指定給水装置工事事業者) 指定のお知らせ

次の業者を平成14年7月5日付け
 で指定しましたのでお知らせします。

(有)丸英
 燕市大字蔵関198番地4
 0256-63-8181

住民課窓口からのお知らせ

毎月第4水曜日に住民票等交
 付窓口を午後7時まで延長して
 います。(8月は28日です。)

取扱業務は、
 戸籍謄・抄本 / 住民票 / 印鑑
 登録 / 印鑑証明 / 年金現況証明
 です。

どうぞご利用ください。

妙有苑松の剪定に精を



巻町外三ヶ町村衛生組合「妙有
 苑」の松の剪定に、西川町明るい
 社会づくり運動(代表坂上實)会
 員9名が、この程作業に汗を流し
 ました。

『一度は厄介になる所、きれいに
 しよう』と、ベテランから初心
 者まで真剣に取り組みました。

その足で、「花見の里」の松の
 剪定もやって、とても喜ばれま
 した。

この会は、会員数百余名で、ふ
 れあい公園西川沿いの花壇に毎年
 花を育てています。今年も佐藤農
 園から頂いた花の苗で「明るい社
 会」の花の五文字が飾られていて
 散歩される方の目を楽しませてい
 ます。

今後、西川まつり後のゴミ拾い
 を行います。

町民囲碁・将棋大会
 公民館主催による「町民囲
 碁・将棋大会」を次のとおり
 開催します。
 参加費は無料です。ぜひ、
 あなたも参加してみませ
 んか!
 参加を希望される方は、当
 日直接会場においでくださ
 い。
 日時 8月18日(日)
 午前9時30分、
 会場 福祉会館・大広間
 参加者 小学生以上の一般町
 民
 問い合わせは、公民館(88
 2334)へどうぞ。

来る8月15日(木)に政府
 主催による全国戦没者追悼式
 が行われます。
 式典当日の正午には、役場
 のサイレンを鳴らします。そ
 れに合わせて、戦没者を追悼
 し平和の祈念を込め、それぞ
 れの職場または家庭において
 1分間の黙とうを捧げましょ
 う。

全国の戦没者を追悼
 8月15日に黙とうを

お知らせ

町税の納め忘れ
 はありませんか

平成13年度の町税を、まだ
 納付されていない方がいま
 す。至急納付してください。
 また、平成14年度分町民
 税、軽自動車税の1期と固定
 資産税の2期、国民健康保険
 税の4期の納期が過ぎました
 が、お忘れの方はいませんか?
 いま一度お確かめくださ
 い。
 納付書の再発行や納税につ
 いての相談は、税務課(88
 3111内線153)へ

8月の納税

納税する税目

町民税(第2期分)
 国民健康保険税(第5期分)
 介護保険料(第5期分)

納期限

9月2日(月)

・納期限までに忘れずに
 納税しましょう。

- ・窓口払いの方は、納税通知書をお持ちのうえ金融機関へ納めてください。
- ・口座振替の方は、お手数でも預金残高をお確かめください。
- ・口座振替日は9月2日(月)です。振替できなかった方の再振替日は、郵便局の方9月10日(火)、その他の金融機関の方は、9月17日(火)となっています。
- ・口座振替のおすすめ
 納税は、便利で安全な口座振替をご利用ください。
 手続きは、金融機関の窓口で行ってください。

成人おめでとう

新成人の皆さん、おめでとうございます。
町では、8月15日(木)に福祉会館講堂で成人式を行います。20歳の良き思い出となるよう、ぜひご出席ください。

成人式の日程

| | | |
|------|----|----------|
| 受式 | 付典 | 午前9時から |
| 講演 | 演 | 午前9時30分 |
| 記念撮影 | | 午前10時10分 |
| | | 午前11時 |

| | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 青木香菜子 | 大瀧 祐司 | 小山 瑞紀 | 多賀 麻美 | 長井 寛文 | 水野 亮太 |
| 赤川可奈子 | 大竹 邦亮 | 小山 雄生 | 多賀 芳江 | 長井 律子 | 美濃井 巧 |
| 赤川 研一 | 大塚 春恵 | 近藤可奈子 | 田子 明海 | 長嶋 酉子 | 明前 麗 |
| 赤川 浩樹 | 岡村みどり | 近藤 智靖 | 田中 圭子 | 南須原 瞳 | 目黒 亮 |
| 赤川 恵 | 岡村 悠生 | 佐藤 愛 | 田中 丞 | 南須原留美 | 森 春樹 |
| 安澤 哲彰 | 小川 紗代 | 佐藤衣里子 | 田中真樹子 | 橋本佳代子 | 森山 康代 |
| 五十嵐 藍 | 小澤 悠 | 佐藤 慎吾 | 田中 誠 | 長谷川 学 | 八木明日香 |
| 五十嵐恵子 | 小野塚敦子 | 佐藤 洋 | 田邊 麻弥 | 濱村 紗綾 | 八木 弘臣 |
| 五十嵐聡子 | 笠井 尚子 | 佐藤 雄一 | 玉木 幸江 | 早川亜貴子 | 八幡 清和 |
| 石井 雄太 | 風間 純子 | 佐藤 祐子 | 田村 梓 | 早川雄一郎 | 山賀 貴子 |
| 石川 裕美 | 加藤 綾乃 | 真田 哲也 | 田村真由美 | 樋浦 勝俊 | 山岸 愛美 |
| 石黒雄一郎 | 加藤 俊一 | 佐野 鮎美 | 月岡 承吾 | 樋口 明子 | 山岸 舞子 |
| 石田 尚美 | 加藤 雅史 | 佐野 浩之 | 傳川 淳 | 樋口 利樹 | 山城 大輔 |
| 石田 将 | 栢盛まどか | 佐野 光宏 | 土田 祐介 | 深川 歩 | 山本みどり |
| 石山真由子 | 神田 賢児 | 椎谷美奈子 | 土田有希子 | 深澤 宏美 | 吉崎 真子 |
| 岩崎 真一 | 神田 里美 | 白倉 啓子 | 内藤 友子 | 福井 由成 | 米山 朱美 |
| 岩崎 望 | 吉川 和磨 | 鈴木 清隆 | 内藤 華子 | 藤谷 太一 | 若月 和幸 |
| 岩崎 美幸 | 熊谷 裕美 | 曾山 加織 | 中澤 浩子 | 堀 正彦 | 渡辺 藍紀 |
| 岩野 哲也 | 桑原 泰之 | 高井 大介 | 中沢美帆子 | 本間 貴子 | 渡邊 里美 |
| 上原 仁 | 劔物 大輔 | 高橋 禎尚 | 中野ひとみ | 本間 寛章 | 渡邊 莊子 |
| 遠藤 純 | 劔物 正規 | 高橋 直子 | 中林 咲子 | 本間 真徳 | 渡邊 瞳 |
| 遠藤 知子 | 小甲 祐介 | 高橋 超 | 中原 香織 | 本間 洋二 | 渡邊 譲 |
| 遠藤 直貴 | 小林 明德 | 高橋 美亜 | 中村亜矢子 | 前山 実希 | 和田 裕美 |
| 大滝香寿美 | 小林 拓也 | 高橋与志樹 | 中村 香理 | 松宮 真弓 | |
| 大瀧 浩之 | 小林 弘行 | 高橋 祐子 | 中村 僚 | 丸山 正夫 | |
| 大滝 保香 | 古俣 恵 | 高橋 豊 | 中山 利彦 | 丸山めぐみ | |

(敬称略、平成14年7月31日現在)

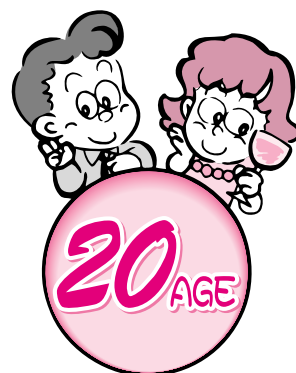
はたちの集いに参加しよう!

成人式終了後に、新成人の方たちで企画・運営する“はたちの集い”が開催されます。ぜひ、ご参加ください!

日時 8月15日(木) 正午~
会費 1,000円(成人式受付の際に納入)
内容 飲食(アルコール、軽食)等

当日は、車での参加はご遠慮ください。

問い合わせ 公民館 88-2334



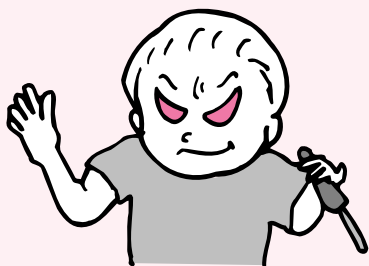
平成13年の新潟県内における犯罪（刑法犯）の発生状況は、前年に比べて約8千件（31・2%）増えて33,205件となり、一日当たり91件、約16分に1件の割合で発生しています。また、西川町でも増加の傾向が見られ、4日に1件の割合で発生しています。特に、非侵入型の窃盗犯（自転車泥棒や置き引き等）の比率が非常に高くなっています。

今の時季は、暑さから窓を開けることが多くなり、開放感があふれがちです。外出するときは、「少しの間だから」と面倒がらずに戸締りをし、就寝時も、外部から侵入しやすい箇所だけでなく、浴室やトイレ等の窓もしっかりと施錠して、安心して外出・就寝できるように心掛けましょう。海や山などレジャー

夏の防犯対策は十分ですか？

に出掛ける機会にも、貴重品は必ず持ち歩く・車の目立つところにかばんなどの持ち物を放置しないなど、自分の身体・財産は自分で守るという意識を強く持つてください。

また、夏休みということもあり、青少年の非行も目立つてくる季節となります。家庭でのしつけはもろろんのこと、「よその子だから」と見知らぬふりをせず、青少年が非行の道に走るのを未然に防ぐよう、地域が一体となつて取り組んでくださるようお願いします。



ピーター先生ありがとう！ また会える日まで……

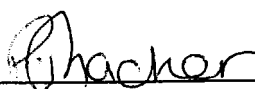
（ 外国語指導助手として1年前に来町したピーター・サッカーさんがイギリスに帰ることになりました。ピーターさんから皆さんへの手紙を頂きました。 ）

I came to Nishikawa Town last year. I have lived in Nishikawa Town for a year but I will return to Britain at the end of July.

On returning to Britain I will study law.

I have had a wonderful year and would like to thank the people of Nishikawa Town for making my year in Japan so enjoyable.

I will be very sad to leave Japan. I hope to return to Japan one day and when I return I will visit Nishikawa Town.



昨年西川町にやって来て以来、1年間この町で過ごしましたが、7月の末にイギリスに帰ることになりました。

イギリスに帰ってからは、法律の勉強をします。

日本での素晴らしい1年を過ごすことができ、西川町の皆さんには心から感謝しています。ありがとうございました。

日本を離れるのはとても寂しいですが、いつかまた日本にきたときには、西川町を訪ねたいと思います。

救急ボランティア講習会 （上級救命講習）のご案内

大災害が発生したとき、地域の避難所などで、けがや病気の方に応急手当をしてくださる方を養成する講習会として開催します。

日時 8月22日（木）

午前9時から

午後5時30分まで

会場 巻消防署3階講堂

対象 中学生以上

受講料 無料

内容 応急手当の必要性
主に訓練人形を使用
しての気道の確保、
人工呼吸、心臓マッサージ
心肺蘇生法（成人、
小児、乳児、新生児
に対する方法）
止血法
管理法（保温法、
体位管理など）
外傷の手当（包帯
法、骨折時の副子
法、熱傷の手当）
搬送法（応急担架
作成、運送方法）
講習を終了された
方には上級救命講習
終了証をお渡しした

その他

申し込み 申し込み
名、生年月日、住所、
連絡先などをお聞か
せください。（定員
30名で締め切らせて
いただきますので、
お早めにお申し込み
ください。）

お問い合わせ

巻・西川・潟東消防本部

警防課 救急救助係

72 3309

FAX 73 4745

します。また、昼食
は各自でご準備くだ
さい。なお、受付時、
希望者には弁当の注
文をお取りします。
（昼食は時間の都合
上、会場で食べてい
ただきます。）また、
講習で使用するテキ
スト、三角巾、包帯
は消防署で用意いた
します。

FAXが電話で氏
名、生年月日、住所、
連絡先などをお聞か
せください。（定員
30名で締め切らせて
いただきますので、
お早めにお申し込み
ください。）

9月9日は「救急の日」 命を救う救命手当を身に付けましょう！

今回は、特に小児や乳児の蘇生法を重点に行いますので、小さなお子様がおられる方やこれから誕生するご家族から積極的にご参加いただきたいと思えます。また、SLDS（乳幼児突然死症候群）の予防方法や小児の事故防止についても学びましょう。

普通救命講習会

日時 9月8日（日）

午前9時から12時

会場 巻消防署3階講堂

対象 中学生以上

受講料 無料
普通救命講習及び小

お問い合わせ

巻・西川・潟東消防本部

警防課 救急救助係

72 3309

FAX 73 4745

児・乳児の救急

ステップアップ講習

日時 9月9日（月）

9月10日（火）の

二日間のうちいずれ

か一日。時間はいず

れも午後1時30分か

ら4時30分まで

会場 巻消防署3階講堂

対象 普通救命講習修了者
で三年以上経過した
方、再講習を希望す
る方。

お問い合わせ

巻・西川・潟東消防本部

警防課 救急救助係

72 3309

FAX 73 4745

新潟県交通安全対策 連絡協議会長表彰受賞



去る7月11日に鎧郷保育園が交通安全優良事業所として、交通安全対策連絡協議会長表彰を受賞されました。

この受賞は、日頃の交通安全に対する啓発活動及び職員の方々の意識の高さが評価されたものであります。

これからも地域の交通安全の模範として活動をよろしくお願いします。

本当におめでとうございます。

西川町交通安全対策協議会

学校名を公募

平成15年度から巻農業高等学校と巻工業高等学校が統合され、新たに総合学校の高校が開校される予定になっています。

つきましては、学校名を公募します。次の要領でご協力をお願いします。

公募内容

校名・その命名理由を記入し、FAX又はハガキで応募してください。

公募締切 9月10日(火)
問い合わせ

新潟県立巻農業高等学校
改組委員会
西蒲原郡巻町大字
巻甲4295番地の1
FAX 72 1751
72 3261

歯の健康Q&Aコーナー

Q お口の定期健診が大切と言われてますがどうしてでしょうか。

A お口の病気の二大原因は、「むし歯」と「歯周病」です。どちらもほとんどの人に見られる病気で、風邪などと違って自然に治る病気ではありません。

日頃、歯磨きをしていても行き届かないところが出てきますので、定期的に歯科医院で受診し、手当てをすることで健康を保つことができます。病気をより悪化させないうちに受診することは、時間的・経済的な意味からもよいことです。

痛い・しみる・穴があいたなど具体的な症状がなくても、歯科医院は受診を受け付けています。歯磨きの方法を教えてもらったりすることりっぱな予防の1つです。

「80歳になっても20本以上の歯を保つことで豊かな生活を送る」これは私たちの共通の願いです。定期的な歯科健診は、その願いをかなえてくれる有効な手段です。

あなたの歯を守り、健康である事の確認のためにも特に40歳を過ぎたら、

6か月に一度の「定期歯科健診」をお勧めします。

犬の散歩は、マナーを

守って行いましょう!

愛犬家の皆さんの多くは、自分の犬のフンはきちんと始末していると思います。しかし、最近、あちこちの道路や畑などにフンを残している人が見かけられます。また、ロープをつながらずに散歩をする方がいます。犬にとっても付近の住民にとっても危険となります。一部の飼い主のマナー違反が愛犬家の皆さんの悪いイメージになっていきます。

犬の散歩をする時には、必ずロープをつなぎ、スコップとビニール袋を持って出かけ、フンを回収しましょう。

保健福祉課保健衛生係

入札結果公表

(百万円以上)

| 入札日 | 工事名 | 場所 | 工事費 | 工期 | 業者名 | 入札日 | 工事名 | 場所 | 工事費 | 工期 | 業者名 |
|------|---------------------------------|----------------------------|--------------|---------------------|---------------|------|----------------------------------|------------------|--------------|---------------------|--------------------------|
| 6.24 | 介護予防拠点施設新築 工事機械設備工事 | 旗屋 地内 | 千円 24,675 | 14.6.24 14.10.31 | (株)志登屋 工業 | 6.28 | 第2処理分区枝線管渠 築造(第3工区)工事 | 新栄町 川崎地 地内 | 千円 19,110 | 14.6.28 14.10.25 | 遠藤建設(株) |
| 6.28 | 町道第5号線 消雪パイプ敷設 (補助第1工区)工事 | 鮎第一区 鮎第二区 鮎第三区 地内 | 6,825 | 14.6.28 14.9.20 | (有)谷建設 | 7.4 | 下水道管渠実施設計 業務委託 | 新栄町 川崎地 地内 | 21,000 | 14.7.4 14.10.31 | (株)東京設計 事務所 新潟事務所 |
| 6.28 | 消雪パイプ用削井 (第1工区)工事 | 下地山 内 | 6,090 | 14.6.28 14.8.30 | (株)興和 | 7.4 | 悪水路浚渫委託 | 鮎第三区 地内 | 3,118 | 14.7.4 14.8.12 | (株)小暮組 |
| 6.28 | 消雪パイプ用削井 (第2工区)工事 | 下地山 内 | 6,121 | 14.6.28 14.8.30 | 北陸鑿泉(株) | 7.9 | 消雪パイプ用削井工事 | 一番町 二番町 地内 | 6,195 | 14.7.9 14.9.6 | 大和開発 興業(株) |
| 6.28 | 消雪パイプ用削井 (第3工区)工事 | 下地山 内 | 6,037 | 14.6.28 14.8.30 | (株)新協地質 | 7.9 | 下水道関連ガス・水道 管移設工事(第1工区) | 新栄町 地内 | 12,600 | 14.7.11 14.10.25 | 遠藤・大滝 経常共同 企業体 |
| 6.28 | 消雪パイプ用削井 (第4工区)工事 | 下地山 内 | 6,090 | 14.6.28 14.8.30 | 中越大栄 工業(株) | 7.9 | 下水道関連ガス・水道 管移設工事(第2工区) | 新栄町 地内 | 5,355 | 14.7.11 14.10.25 | (株)八百板組 |
| 6.28 | 集落排水第2号 設計委託 | 中地島 内 | 1,785 | 14.6.28 14.8.12 | 相互技術(株) | 7.9 | 下水道関連ガス・水道 管移設工事(単独第3 工区) | 新栄町 地内 | 5,460 | 14.7.11 14.10.25 | 遠藤・大滝 経常共同 企業体 |
| 6.28 | 第2処理分区枝線管渠 築造(第1工区)工事 | 新栄町 地内 | 16,590 | 14.6.28 14.10.25 | 遠藤建設(株) | 7.9 | 下水道関連ガス・水道 管移設工事(補助第12 工区) | 新栄町 地内 | 3,570 | 14.7.11 14.10.25 | 曾根商会・ 加藤建設経常 共同企業体 |
| 6.28 | 第2処理分区枝線管渠 築造(第2工区)工事 | 新栄町 地内 | 23,100 | 14.6.28 14.10.25 | (株)八百板組 | | | | | | |

わたしの作品

うぶごえ

| 名 | 前 | 誕生日 | 保護者 | 町内 |
|--------|------|------|-----|------|
| 遠藤大渡 | 前もえ笑 | 6/17 | 智広 | 善光寺 |
| 遠藤大渡 | 前もえ笑 | 6/17 | 智広 | 善光寺 |
| 大島邊 | あやと | 6/17 | 浩 | 川崎 |
| 柏熊加真 | りょうと | 6/18 | 一樹 | 与兵衛野 |
| 加藤近深 | りょうと | 6/20 | 哲 | 鮎第三区 |
| 近深山原熊小 | りょうと | 6/27 | 雄紀 | 見帯 |
| | りょうと | 6/28 | 武尚 | 平野 |
| | りょうと | 7/2 | 秀樹 | 美里 |
| | りょうと | 7/4 | 孝仁 | 松崎 |
| | りょうと | 7/5 | 健次 | 旗屋 |
| | りょうと | 7/8 | 守嘉 | 新栄町 |
| | りょうと | 7/10 | 一嘉 | 天竺堂 |
| | りょうと | 7/12 | 司美 | 美里 |



西川中学校3年
修理 翔太 くん
(朝日町)

【談】 この絵は富士山がどうやってできたのかを想像して描きました。陸や海は順調にできたのですが、プリンのカップと富士山が大変でした。カップは透明なものでどんな色を使えばよいかわからなくて大変でした。富士山は微妙に色を変えていき、色をぬったらきれいにできたと思います。始めから終わりまで色ぬりに集中して、中学校最後にいい絵が描けよかったです。

ごけっこん

| 名前(旧姓) | 世帯主 | 町内 |
|----------|-----|-----------|
| 大滝吉悦(相田) | 男子 | 大滝谷松 天竺堂 |
| 加藤正玲(佐藤) | 信子 | 加藤正信 見帯 |
| 長岡成麻(山本) | 佳衣 | 山本二三子 四番町 |

おくやみ

| 名前 | 年齢 | 亡くなった日 | 世帯主 | 町内 | |
|-------------------|-------------------|--|--|--|---|
| 長澤和佐本太名古屋五傳鈴木大早中池 | 澤田藤本田邊太古屋傳木鈴木竹川村田 | 76 81 83 74 86 78 45 83 78 76 82 51 81 | 6/8 6/21 6/22 6/23 6/28 6/29 7/2 7/4 7/6 7/6 7/6 7/12 7/17 | 本人 本人 久友己 本人 太壽雄 吉平 博 本人 國司 壯 津田義夫 本人 本人 | 升湯団地 下組 朝日町 六分寺 善光寺 新栄町 三角野 下山 山関 矢島 新栄町 新川 |

町民のうごき欄に掲載を希望されない方は、戸籍窓口へ届出の際にお申し出ください。

西川町の人口動向 (6月末日現在)

| | | | |
|---|---------|----|-----|
| 男 | 6,096人 | 転入 | 29人 |
| 女 | 6,585人 | 転出 | 19人 |
| 計 | 12,681人 | 出生 | 9人 |
| | (前月比+6) | 死亡 | 13人 |

世帯数 3,493
(前月比+2)

わが家の人気者



山下 瑠風ちゃん(1歳)

今月で、1歳7か月になります。毎日、元気よく動き回って大変です。好きなキャラクターは、いないいないばあっ!のワンワンで、いつもテレビやビデオを観ています。まだ、パパを見ても「ママ」と呼ぶので、パパはとても寂しそうです。早く、「パパ」と呼べるようになるうね。
山下 憲一さん(川崎団地) 裕子さん

このコーナーに登場してくれるちびっこ・赤ちゃん・ペットを募集しています。企画課まで連絡してください。